

1. az dē ki.kəs nē stē.kfo.gəl zi.n emē zē sXrik
2. ma.ənē vrint ez dē blumē guj gite
3. na. spinē zē nimi.ə as mē mafē.nē
4. gra.vən es lastəX wērk
5. ɔp da sXip krē.gē zē bēsXymeld brū.ət
6. dē sXra.ənwērkər æ. nē splintər in zēnē vijər
7. dē sXipər lēktē zen lypən af
8. in da fabrik estər niks tē zim
9. kumd i. mē kint kum
10. ba.s tapt ɔns fir pintē bi: | ...
11. brinj ɔns twi.ə kilō krē.kē | krikskēs |
12. zemən ɔndər gēva.əvē dra: litərs wa.ən  
u.ətXədrunjē
13. ɛ dra.igdē na mē. mē nē stōk
14. kēm zēnē kni.n gēzi.n
15. vastēna.vət wat nēmi.ə gēvit
16. ik sem bla.ə dak mē ø.lē ni mē.gēga.n zen
17. kēm əkik ət ni Xēda.n zalē juj
18. da.nē data afkumt
19. nē spinēkup - nē spinēkup - nē spinēkubastəl
20. ən muits - vėrvėt - ən wa: - nē parėstud -  
ən a:X - nē vas - nē pē.pəl -
21. da.nē juj - of : kadē. - dē.ti.əl dē wēlēt fēXtē
22. kXɔn a. pē.rliŋkēs Xē.vē
23. iŋəlantu: fō:l a: sXē.pən afbrē.kē
24. ejs. fa zē lē.vē nē ki.ə nēm be.t Xəkregē
25. gēf ma.ə twi.ə bri.ə sti.ənē - bri.ədər - dē  
britstē
26. da stambē.lt sta.ta nēmi.ə
27. da.nē man ɛ.d ə lē.vē gēlek nē gru.ətən i.ər
28. lysefē.r ɛs in dnē.məl ni Xēblē.vē
29. dē sXo:lkīnərē zen - of : kinərən emē - mētē  
mi.əstər na dē zi.ə gēwē:st
30. ikan anēs ni kumən aš dak Xəri.ət sen
31. dē bi.əstē drinjē gē.rē la.əsartmē:l
32. ɛ kani Xa wē.rkē - zēj kē:l du: si.ər
33. stēk nē ki nē stē:l in da.nēm bastəl
34. ni.ə mētē kē.gəls watər nēmi.ə gēspelt
35. ɛ.la kēm al twi.ə ki.ərɔn ɔp a. gēru:rpē
36. dē. pē:r ɛs ni ra.əp - da zit nōg ə wyt kē.rəkən in
37. zē zen wēX na tfelt
38. zē.d ɔm i.əst sē gelt alpen ɔpdo:ɔn
39. ɛ. zalt nu.ət ni fē.r brinjē
40. zēs dēlēt fan ʌ.r mēlėkwa.ət
41. dē man mut sēn vra. bēsXərēmē
42. in dē sXēldē zwimən es Xəva.rlek - of : ez  
dēŋzərə:s
43. ɛ.z ɛ.rēg ɔmdatn stərək ɛs
44. wa.lē mutē da dēlēt fan emē - ɛn gē.əlē dandər  
dēlēt
45. ʌlēp nē ki.ə da bērn ɔpafē
46. ɔnzē maitser ɛsu vət az ə vərke
47. zē sprinjən um tfəst fər ən warinj
48. dēm bu.əmkwē.kər zal dēm bu.əm afbinē
49. dut i.əstē vənstər is to:ɔ
50. t̥bēgintē klipē vē dē vrø.Xmis - of : vrø.gəmis -  
du.əmis - tlof - dē vespərs -
51. ən sprɑ: - vʌzɑ:rn - vɛsprɑ:n - vɛtsprɑ:n
52. dē solda.tən emē da frɑ.mənʃ ʌ.r ʌ.r afXəsni.ən
53. zē vu.ər (plat) - of : va.dər - of : zēnē pē.i - of :
54. kēm ɔd ɔm afXəru.əvu zu la:t na twa.tər tē ga.n
55. vē.lē vjē.zē zi.dē ni fɑ:lɔŋst i:
56. jē.rē pōtē zēni fʌ:l wē.ət
57. dən ɔ.vəpa:l sta:d in dən di:ət
58. in mi:ət ɛst nɔX tē ka:t fē mētəm bal tē spē.lē
59. dē kē.sē gē.f ə klē:r liXt ə
60. ɛ trɔk mētē fjet fan t̥pjət
61. m da.nən ta.ət kwamdē gē.ələn i. ʌlē ja.rē na  
dē kēramis
62. dē partər za.ə dād ɔnz i.ər vɔlmɔkt ɛs
63. gēt mē wēl gēzi.n ma niks Xēzət
64. dē zwələmē gōij gē.n wē.rkumē
65. gōrē vanda.X ni mētē ka:tē spē:lē
66. ɛ.tē zē gē:rē kē:s
67. zēnē mōtɑ:r ɛs kapot - ɛ lē. fast - of : slo:p
68. tē. nē wərəmən dāXəwē:st - ɛn tēs nē zy.tən  
a.vət
69. da mənəkē lybərəvuits
70. das nēm bēst in dē pōt
71. kwa datē faktɑ:r nēm bri:f brɔXt
72. kēm zi.ər a mən zēt | tanpa.ən |
73. kan mē Xi.ən dwe:zē mēnsən um
74. na. sXofta.ət spanē mē t̥pi:ət in dē ny: kē.r
75. kēm ɔm bēkē katsēs - van vʌ. dē nu:ɔn ʌl
76. dē zo:ɔn van dē ka:ninj ɛd uk solda:t Xəwē:st
77. wētē gē.ə gi.ənē bo:Χmɑ.kər wu.ənē
78. dē. ro:zən emē ləjē dy.ərəs
79. kXely.əvər niks fan - | ə wo:t |
80. tkinəkē wəʃ du.ət i.ə dasēt kōstē du.əpē
81. zen u.əgən ɛn zen u.ərē lu.əpē
82. ʌ.r dɔXtərken ɛs mē ə kɑ:rəfkē na. dēm bōs  
Xɑ.m brēmbe.zē trēkē
83. da ɛs nē spēt u.ətē li.ər
84. ɛ zētē zen stro:t ɔpē
85. t̥fɔlək ən zɔX ni anēs ɛs Xelt ɛn ra.əkdum
86. ʌ.lē munt ez dru.əX fan dʌst
87. da.nē wēX lypt krɔym - tēz alum ləŋsta.
88. ikɔXt fē dē klɑ:nən ən truməl
89. dēm buk ɛs Xəstərəvē van əj kast in tē sli:kē
90. zē li.kē was kat əj gu:ɪt
91. in t̥lumər ez dbest
92. nē sXitər mu Xu. kunē lujkē
93. zyk nē ki.ə na. ma.ənən u:ɔt
94. kwē:t ni wa. dak ən mut Xan zō:rkē
95. nē ku:lē kēlər ɛs Xu. fē t̥bi:
96. kmust ɔsblu:trinjē vē tē vėrklo:kē
97. ik mud i.əstfujər in dē stal vō:rē
98. ma.əm brø: was mō:ɪX
99. dē mēlėkbuc:r mɔk nē gru.ətən to:ɔr
100. da bo:tərmēlėk ez dyn ɛn zō:r - stō.trēmē  
wē:r
101. wa.lē za:n da.nē pyt kunē vylən ɔp ən ø:r
102. ez ɔp sē pu:nt - sikø:r 1) en 2)
103. ɛ. kɔm nu.ət Xinə mēny:ɪtē la:t
104. in itələ zēnər bērəgē di vy:r spē:vē
105. tē.rē gē. da. ɔp dē:vē
106. tē bu.əm emē zē styk fan dē brygē gēvē.ət
107. gē mud ɔns fɑ:lē nē ki.ə kumē kɑ:rē
108. ɛs fa lɑ:vē gēkumē mē əj guj bazē

109. dɛ. dɑ:R ɛs fɑm by:kənɑ:t ʎəmɑkt  
 110. æŋ gətɾɑ:də vɾɑ: mut kʉnənɔ:  
 111. kɛm i: gæs ʎɛzɔ:t - mɑ twɑs ʎi.ə gu.ɑ sɑ:t  
 112. dɛm brɑ:vɛR zɛ.tɑt nɔʎ tɛ di:R ɛs fɛ tɛ bɑ:vɛ  
 113. bɑkɛ - iʎ bɑk - gɑ.ə bɑkt - a.ə bɑkt - bɑkt ɛm -  
 wɑ.əlɛ bɑkɛ - iʎ bɑktɛ - gɑ.ə bɑktɛ - ai bɑktɛ -  
 wɑ.əlɛ bɑktɛ - wɑ.əlɛn ɛmɛ gɛbɑkɛ  
 114. bi.ə - iʎ bi: - gɑɛ bit - ai bit - wɑ.əlɛ biɛ - biɛ  
 wɑ.əlɛ - iʎ bɔdɛ - kɛm gɛbɔjɛ - bɔjdɛ zɑɛlɛn uk  
 115. tɛz ɛ klɑ:n mɑ tɛz ɛ fɑ.ən  
 116. gɛ kynd i: ɑ:Rɛ kɾɑ.ɛgɛn ɔp dɛ mɛt  
 117. ɛ ʎɛzɛ. dɑtn ɔp mɑ.ɛ zɑl pɑ:zɛ  
 118. tɾɑ:sɛ zɑ. dɑtn gɛlɑ.ɛk ɑ:  
 119. dɑ wɑ.Rɛ vɑ.ɛf pɾɑ.ɛzɛ  
 120. ɔnɛR dɑ.nɛn ɑ.ɛk ligɛ vɑ:l i.ɛkɛlɛ  
 121. twɑ.tɛR zɑl gɑn zɔjɛ - tsɔd ɑl  
 122. tu.ə ɛs nɔʎRɔ:n - tɛs nɔʎ mɑrɛs ʎɛmu.ɛt  
 123. mɑjɔnɛ.s mɑ.kɛ zɛ mɛ nɛn dɔjɛR vɑn ɛn ɑ:R  
 124. dɑ bymkɛ zɑl dɑ mujɛlɛkynɛ grujɛ  
 125. dɛ pɑstu.ɛR ɛ. ʎujɛ wɑ.ən  
 126. dɛ dɑtsɛn ɛmɛn ɔnz ɑ:t ɔ.ɛʃ ɑfʎɛbrɑnt  
 127. tɾɛlɛk sprɑt ɔ.ɛtɛn ɑ:R vɑn dɛ kuj  
 128. dɛ kɑstɛR lɔit fɛ dɛ kɾɔ.ɛsɛ  
 129. dɛ bu.ɛmɛ vɑn dɛ kɾɔ.wɑ.gɛm buigɛ vɑn  
 tʎɛwiʎt  
 130. sumɛgɛ mɛnsɛ snytɛnɑ.ɛʎ  
 131. zɛmɛn ɛm blɑ:t æŋ grɑ:t ʎɛslɑ.gɛ  
 132. dɛ sɑ:ʃ ɛz ɛwɑ flɑ:  
 133. dɛ sni.ə lɛ.tik  
 134. tɛz ɛn i.ɛwɛgɑɛt lɛ.n dɑk ɑ. gɛzi.n ɛm  
 135. ni.pɔ.rɛt wɑt nɑ. ɛŋ gi.əl ny. stɑt  
 136. du:ɛn - iʎ dunt - gɑɛ dutɛt - a.ə dutɛt - wɑ.ə  
 dunɛt - gɑ.ə dutɛt - zɛ dynt - iʎ dɛ.gɛt - gɑ.ə  
 dɛ.igɛt - a. dɛ.gɛt - wɑ.əlɛ dɛ:nt - gɑ.lɛ dɛ.gɛt -  
 zɑ.əlɛ dɛ.ɛnt - dɛ. kiʎ dɑdɛ - dɑt ɛdɑ.ɛ mɑ.R  
 ɛn dɛ.t - dɑ sɛt sɑ.əlɛ mɑ.R ɛn dɛ.n -  
 137. du.ɛpɛ - du.ɛpkli.ɛt - ɛn du.ɛpfɔnt  
 138. dɑsɛ - a.ə dɑst - a.ə dɑstɛ - ɑɛjɛ. ʎɛdɑsɛ  
 139. binɛ - iʎ bin - gɑ.ə bint - a.ə bint - wɑ. binɛ -  
 gɑ.ə bint - zɑ.əlɛ binɛ - bintn - bɔntn - kɛm  
 gɛbunɛ  
 140. *Locale landmaten* : ɛn ruj - vi:rujɛn in ɛn ɑ:R -  
 ɛn dɑʎwɑnt - ɛm buinɛR ɛs fɑ.ɛvɛntɑʎɛtɛʎ ɑ:Rɛ  
 141. *Waternamen* : dɛ mɑ:lbe:k - dɛlɛbe:k - dɛ  
 vɑ.ɛvɛR ɑ.n dɛn dɾɑ.ɛpikɛl -

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is* strymbɛ:k - bɛ.vɛR

*De inwoners heeten* strymbɛ.kɛnɛ:Rɛs

*Geen bijnaam.*

*Aantal inwoners op 31-12-34 :* 4.795.

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken : bɛ.vɛR - muitsɑ:rt - dɛ rɑ.ɛkɛndɑ:l - dɛ stɑ:sɛ - dɛn dɾɑ.ɛpikɛl -  
 tɾɛft - dɛ klɑ:n (*Kleun*) - dɛ bɑ.ɛlɔk (*Bijlok*) - dɛ pɑ:pɛli:R (*Populier*) - tɔf tɛ bɛ.vɛR - dɛ klɑ:nɛ wiŋkɛl - dɛ  
 grujɛtɛ wiŋkɛl -

In al deze wijken spreekt men hetzelfde dialect. Brusselaars, die zich hier komen vestigen, spreken vooral Fransch. Over het algemeen spreken de inwoners nog dialect. Beschaafd Nederlandsch wordt er weinig gehoord. Het grootste deel der werklieden en bedienden gaat naar Brussel werken.

*Zegslieden.* 1. De Boeck J. ; 30 j. ; onderwijzer ; hier geboren ; V. van hier, M. van Wolvertem ; heeft steeds hier verbleven ; spreekt gewoonlijk beschaafd ; kent het dialect zeer goed.

2. Mevr. De Boeck ; 29 j. ; hier geboren ; V. van hier, M. van Grimbergen ; heeft steeds hier verbleven en spreekt altijd dialect.

*Nota.* — Zegsman 1 overal : r ; R is nochtans algemeen.